

Ontdek de magie van stoom tijdens de Stoomtreindagen op 9 en 10 juli!



Foto's Anja Timmers

SIMPELVELD - Het is een jaarlijks terugkerende traditie: de Stoomtreindagen in Simpelveld. Op zaterdag 9 en zondag 10 juli aanstaande organiseert de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij wederom dit grote treinevenement. Eén keer per jaar, tijdens de stoomtreindagen vieren de circa

250 vrijwilligers van de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij groot feest en trakteren ze de bezoekers op een uniek kijkje in de keuken van de Miljoenenlijn. Twee dagen vol met diverse stoomlocomotieven, extra veel kinderactiviteiten, materieelshow, oude ambachten, barbecue en nog veel meer. De

vrijwilligers van de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij halen tijdens deze dagen alles uit de kast om de magie van treinen en stoom over te brengen aan de bezoekers van de Stoomtreindagen. Dit jaar is in het programma veel aandacht aan de kleinste onder ons met extra veel kinderacti-

viteiten. Zo kunnen kinderen onder andere plaatsnemen op de kinderstoomtrein, opgeleid worden als conducteur door middel van een speurtocht en nog veel meer. Daarnaast is er voor ouders en treinenthousiastelingen genoeg te zien en beleven. Verdeeld over het station en de werkplaats zijn er diverse activiteiten voor jong en oud en kan men met een uitgebreide dienstregeling verschillende ritten maken langs het Limburgse Heuvellandschap. Natuurlijk kan men ook tijdens deze zomerdagen genieten van volop koele en lekkere versnaperingen bij het traditionele treinenfeest bij de Miljoenenlijn.

Weten wat de vrijwilligers van de ZLSM allemaal in petto voor haar bezoekers hebben? Het volledige programma inclusief dienstregeling kan je vinden op onze website.

Openingstijden: zaterdag 9 juli 11.30 uur- 20.00 uur, zondag 10 juli: 10.00 uur- 18.00 uur. Een dagkaart vanaf 12 jaar kost € 15,-, kinderen 3-11 jaar € 5,-, kinderen onder 3 jaar zijn gratis. Diverse gratis parkeerlocaties. Instappen is mogelijk op de halteplaatsen van de stations van de ZLSM.

Venetian Blinds
 rolluiken zonwering
 KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor
heroyal
Luxaflex

Euregiopark 168 Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Witttem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:

 www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Pangafilet

per kilo € 5⁰⁰ 2 kilo € 9⁵⁰

**Kibbelingen
met saus**

per bakje € 3⁰⁰

**Hollandse
nieuwe**

€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁵⁰

**In week 31 en 32 verschijnt geen weekblad
d'r Troebadoer i.v.m. de vakantie!**

**De laatste uitgave voor de vakantie is dinsdag 26 juli en
na de vakantie komen we weer terug op dinsdag 16 aug.**

Uitreiking Anytime Fit Challenge

VAALS - Bij Anytime Fitness Vaals werden op zaterdag 02 juli de prijzen van de Anytime Fit Challenge uitgereikt. Van de 100 dagen die aan deze datum vooraf gingen, moest men minstens 60 keer zijn komen fitnesssen. Na iedere sportieve prestatie werd een sticker op een kaart geplakt, die afgelopen zaterdag dienst deed

als lot in deze tombola. En alle aanwezigen hadden prijs! Na een plezierige middag met natuurlijk een hapje en een drankje gingen de sportieve winnaars weer naar huis met hun reiskoffer, fiets, tas of cadeaubon. Wilt u zichzelf ook sportief uitdagen? Neem contact op met het team van Anytime Fitness voor een gratis 7 dagen pas inclusief begeleiding: bel 043-2030050 of stuur een e-mail naar vaals@anytimefitness.nl.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

*Wij serveren ook
streekgerechten zoals*

*Stoofpotje van konijn
op Limburgse wijze*

*Speenvarken met
Limburgse mosterdsaus*

Zuurvlees

*Limburgse gerookte forel
met mierikswortelsaus*

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje



*Heerlijk ambachtelijk
Limburgs ijs*

www.vijlerhof.nl
043-3061710



Gasse

SLAAPCOMFORT



VIERT FEEST

i.v.m. de opening van onze nieuwe
vestiging in Maastricht

U ZULT ERVAREN NU KOPEN = BESPAREN!

ZONDAG 10 JULI GEOPEND VAN 11.00-17.00 UUR

Irmstraat 54-60 | Simpelveld
WWW.GASSE.EU

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Wijnbouw in Limburg

Excursie naar wijngaard Stokhemmer Wingerd

op zondag 10 juli om 12.00 uur,
vertrek Markt te Simpelveld.

SIMPELVELD - Als vervolg op de drukbezochte lezing over wijnbouw in Limburg door Wim Gloerich is er op zondag 10 juli a.s. de mogelijkheid om de wijngaard van Wim Gloerich te bezoeken om het gepresenteerde ook in de praktijk te ervaren. In de wijngaard zullen er rondleidingen in kleinere groepen worden gegeven met uitgebreide uitleg over de Limburgse wijnbouw in het algemeen en persoonlijke ervaringen in wijngaard en kelder in het bijzonder.

Om 12.00 uur vertrekken we vanaf de markt van Simpelveld om van daaruit te carpoolen naar parkeerplaats de Kwakkerpool achter kasteel Wijlre. Vanaf de parkeerplaats vervolgen we dan met een wandeling van ca. 50 minuten naar de wijngaard Stokhemmer Wingerd. Omdat er nogal een stevig hoogteverschil te overwinnen is, kan men in zijn eigen tempo lopen (denk aan stevige schoeisel!).

Aangekomen op de wijnberg kan men de wijnen van de Stokhemmer Wingerd proeven begeleid met brood en kaas. Dit alles onder het genot van een prachtig uitzicht over het Geuldal en Eifel-Ardennen. Wim Gloerich zal dan ook de rondleidingen langs zijn wijnstokken verzor-



Feestelijke opening Klooster Simpelveld Yoga Body & Mind

SIMPELVELD - 10 Juli openen wij officieel de deuren van de nieuwe yogastudio. Dit willen we gezamenlijk met u vieren. U bent welkom om een kijkje te komen nemen in de nieuwe yogastudio van het Loreto Klooster, Kloosterstraat 70 te Simpelveld. Er is een vrijblijvend en vrij toegankelijk programma. We ontvangen u graag tussen 10.00u en 14.00u. 10.00u ontvangst aan de deur 11.00u klankconcert 12.00u kennismaking met yoga 13.00u kennismaking met yoga 14.00u afsluiting Voor meer informatie of vragen www.kloostersimpelveldyogabodymind.nl of 06-41819654.

Openbare repetitie van het Jeugdorkest en de Drumband in het Kerkeveld

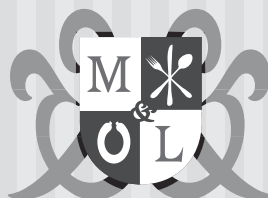
BOCHOLTZ - Op vrijdagavond 8 juli houden onze Drumband en Jeugdorkest een openbare repetitie in de open lucht. Op het pleintje aan de Van den Hovestraat gaan we muziek maken, en iedereen mag meedoen. We brengen een heleboel instrumenten mee die je mag uitproberen, maar je kan ook je eigen instrument meebrengen. En er is popcorn en suikerspin... het wordt gezellig! Nu alleen nog maar hopen dat de zon lekker schijnt, want bij regen gaat het helaas niet door.

gen. Na afloop loop je terug naar de Kwakkerpool. De totale duur van de excursie is, afhankelijk van verblijftijd op de wijnberg, 2 tot 3 uur.

Voor mensen die slecht ter been zijn, is er de mogelijkheid om rechtstreeks met de auto naar de wijnberg rijden en aldaar te parkeren. Hierover gaarne vooraf overleg. In verband met inkoop

eten en drinken gaarne tot uiterlijk 8 juli reserveren via: rob@nieuw-eken.nl

Leden van heemkundevereniging De Bongard betalen € 10, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van € 12. Dit is inclusief Champagne ontvangst en 4 à 5 wijnen proeven (bodem groot glas) met stokbrood, Franse kaas en zeem.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 5 juli t/m za. 9 juli

Woensdag gehakttag:

500 gr. **Gehakt** & 500 gr. **Braadworst** € **5.85**

5 minuten lapjes 4 halen **3 betalen**

Blinde vinken 4 halen **3 betalen**

Varkenshaas spies per stuk € **1.98**

Kalkoenlapjes met gratis champignonroomsaus 4 halen voor € **6.45**

Kip saté 500 gr & **babi pangang** 500 gr € **11,98**

Overheerlijke Bami 100 gr € **0.85**

Bief Milanese 100 gr € **1.85**

4 krakauer voor € **3.45**

Griekse koolsalade met feta 100 gr € **1.25**

Verse Komkommersalade 100 gr € **0.95**

100 gr **geb. pastei**

100 gr **geb. gehakt**

100 gr **cervelaat**

100 gr **hamworst**

pakketje lekkers

samen € **4.98**

zelfrouwen voorbehouden

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Delicatesse meergranen van 2.65 voor **2.00**

Linzenvlaai met abrikozen, kersen of zwarte pruimen van 10.60 voor **7.50**

10 Pistolets van 4.00 voor **2.50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

WEERGODEN LAAT ORGANISATIE
 GROTENDEELS NIET IN DE STEEK

SPS kijkt tevreden terug op 'zomerse' evenementen

SIMPELVELD - De Stichting Promotie Simpelveld, kortweg SPS genaamd, kijkt tevreden terug op de onlangs georganiseerde evenementen, de Stoomvrijmarkt op 12 juni jl. en het openlucht-concert van jl. zondag 26 juni. Het beloofde niet veel goeds te worden op zondag 26 juni, daar de weergoden de organisatie reeds vanaf 5.00 uur 's morgens opzadelde met regen. Toch werd de markt opgebouwd en meer dan 150 plaatsen werden ingenomen door marktkooplui en plaatselijke bevolking, die uiteraard ook hun spulletjes aan de man/vrouw konden brengen.

Vanaf 10.25 uur klaarde het gelukkig op en vonden velen de weg naar Simpelveld om de vrijmarkt te bezoeken. Een stoorzender vormde nog de bui die 's middag rond 15.00 uur de bezoekers verraste, maar men bleef op de markt. Gelukkig was de bui snel over en bleef het verder die dag droog en konden de bezoekers hun weg over de markt vervolgen. Een bijzonder woord van dank is zeer zeker op z'n plaats aan de aanwonenden van het 'marktparcours' die met z'n allen ervoor gezorgd hebben dat er geen (op 1 auto na, maar bestuurster was op vakantie) voertuig op het parcours stond! Chapeau voor deze medeburgers, want zij zorgen ervoor dat de organisatie meteen haar werkzaamheden, zonder blokkades, kan beginnen. Nogmaals: heel hartelijk dank voor uw geweldige medewerking in deze! Ook het 'Open Air' concert van fan-

fare Eendracht van de Huls en harmonie St. Servatius uit Vaesrade zorgden jl. zondag 26 juni voor een gezellig en muzikaal optreden voor het terras van 'Bij Maxime'. Afwisselende muziek van verschillende genres werd ten gehore gebracht en beloond door daverend applaus van de aanwezige toehoorders. Het terras zat dan ook goed vol en men genoot zienderogen van het concert. Dank namens de organisatie ook aan Alf Franken uit Eys voor de technische ondersteuning en Remi Tijssen, van partycentrum 'Oud-Zumpelveld', voor het ter beschikking stellen van het benodigde meubilair! Een bijzonder woord van dank natuurlijk aan de beide muziekgezelschappen voor hun concert en aan de vele bezoekers, want zij vormen door hun applaus het 'loon' voor de muzikanten. Namens de SPS wensen wij u allen een mooie, maar vooral gezellige en zonnige zomervakantie toe!

Propper

"Drek en Sjek
 sjoert d'r maag,"
 dat zaad me vruier
 mi tinne laach.
 Doe kiekket me
 nit zoeë jenu,
 doch waar me
 óp alles propper
 d'r Man en de Vrauw.

De koellü wie
 d'r Joep en d'r Sjeng,
 ose ziech de bottram
 mit e sjtuk papier
 in de sjwatse heng.
 Koaledrek dong me
 druver laache,
 en 't jekaocht sjpek
 tusje de doebbele
 sjmieret d'r maag
 en loos me ziech
 jans jód sjmaache.

Frans Stollman

Juridische vraag of hulp nodig?

Wacht niet lang maar kom langs voor gratis advies !!

Maandagavond (inloop spreekuur):
 Willem Vliegenstraat 17 te Gulpen

19:30-20:30

Donderdagavond (op afspraak via website): 19:00-20:00
 Berkelplein 99 te Valkenburg (entree via de bibliotheek)

www.rechtswinkel-heuvelland.nl
info@rechtswinkel-heuvelland.nl

9 en 10 juli

MEGA GARAGE SALE

Koolhoverweg 26
 Bocholtz

van 10.00 tot 17.00

computer service heuvelland

- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken

Voor een afspraak, neem contact op met:

info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl

06-16403220

WNK Simpelveld



De volgende nummers zijn getrokken uit de verloting van gymnastiekvereniging Werk Naar Krachten Simpelveld:
1849 - 2360 - 0164 - 1735 - 2249
- 2393 - 1489 - 1509 - 0782 - 0753

Waardebonnen à € 20,00 kunnen, tegen overlegging van het lot, worden afgehaald bij de penningmeester: Wiel Bleijlevens, Houbiersstraat 6 te Simpelveld.

Phil Openluchtconcert 2016

BOCHOLTZ - Het pleintje tussen Jacobus de Meerdere en café Oud Bocholtz verandert op 16 juli 2016 in een charmante concertlocatie. De musici van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz spelen maar liefst drie uitvoeringen, in de gelederen van de drumband, de jeugdharmone en de grote harmonie zelf. Muzikale afwisseling met een breed en goed in het gehoor liggend programma, dat elk wat wils biedt op deze zomerse zaterdagavond. Het openluchtconcert begint om 20.00 uur, onder leiding van Ronald Jaegers, Noël Nijsten en natuurlijk Matty Cilissen. De drumband en jeugdharmone hebben elk hun eigen, speciale verrassingen voor u. En het grote orkest? Met muziek uit The Pink Panther, Sister Act en meer overbrugt de Phil de afstand naar film. Spaanse pasodobles en Boheemse polka's vullen het programma aan. Een gewone, Bocholtze zaterdagavond wordt zo een waar feest, aan de trappen

Reisschema van Meurs jubileumfeest schutterij Sint Henricus

(tijden bij benadering)

Vrijdag 8 juli: Seniorenparty vertrektijden bussen Van Meurs

Simpelveld:	Rode Beuk	11.15
	Markt	11.30
Bocholtz:	Zorgcentrum	11.15
	Op de Boor	11.30

Route 1: Simpelveld / Bocholtz: vrij 8 juli, zat 9 juli, zon 10 juli, ma 11 juli

Simpelveld:	Oranjeplein	19.30	20.05	20.40	21.15	21.50	22.25
Simpelveld:	Rode Put	19.35	20.10	20.45	21.20	21.55	22.30
Bocholtz:	Zandberg	19.40	20.15	20.50	21.25	22.00	22.35
Bocholtz:	Steenberg	19.45	20.20	20.55	21.30	22.05	22.40
Bocholtz:	Wilhelminastraat	19.50	20.25	21.00	21.35	22.10	22.45
Bocholtz:	Kruispunt Kerkeveld	19.55	20.30	21.05	21.40	22.15	22.50
Bocholtzerheide:	Chinees Restaurant	20.00	20.35	21.10	21.45	22.20	22.55

Feestterrein

Vanaf 24.00 uur tot einde rijden de bussen de ritten weer terug (Bocholtz / Simpelveld)

Route 2: Heuveland / Simpelveld vrij 8 juli, zat 9 juli, ma 11 juli (niet op zon 10 juli)

Mechelen:	kerk	19.45					
Vijlen:	kerk	19.50					
Vaals:	busstation	20.00					
Vaals:	bushalte Politiebureau/Landal	19.00	20.05	20.45	21.25	22.05	22.45
Lemiers:	bushalte Rijksweg	19.05	20.10	20.50	21.30	22.10	22.50
Nijswiller:	bushalte Rijksweg	19.10	20.15	20.55	21.35	22.15	22.55
Wahlwiller:	bushalte Rijksweg	19.15	20.20	21.00	21.40	22.20	23.00
Wittem:	Klooster	19.20	20.25	21.05	21.45	22.25	23.05
Eys:	Kerk	19.25	20.30	21.10	21.50	22.30	23.10
Simpelveld:	Rolduckerweg	19.30	20.35	21.15	21.55	22.35	23.15
Simpelveld:	Oranjeplein	19.35	20.40	21.20	22.00	22.40	23.20

Feestterrein

Vanaf 24.00 uur tot einde rijden de bussen de ritten weer terug.

Simpelveld, Eys, Wittem, Wahlwiller, Nijswiller, Lemiers, Vaals, Vijlen, Mechelen, feestterrein

van de kerk. Het openluchtconcert is een hommage aan het hart van de mensen van Bocholtz en omstreken voor de muziek. Een gemeenschappelijk samenkomen in de avondschemering! Het concert vindt plaats op zaterdag 16 juli 2016, om 20.00 uur, op het pleintje aan de kerk, in de Pastoor Neujeanstraat te Bocholtz.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
van din. 5 juli
t/m zat. 9 juli

di. / wo. aanbieding

Halskarbonade	Steelekarbonade
500 gr. € 3.75	500 gr. € 4.25

Kant & klaar

Zuurvlees
500 gr. € 5.75

do. / vr. / za. aanbieding

VERS VLEES

Pepersteaks	100 gr. € 2.25
Runderbraadstuk	500 gr. € 6.25
Kophaasjes	500 gr. € 6.25
Boerengoulash	500 gr. € 4.50

VLEESWAREN

Gebakken gehakt	100 gr. € 0.99
Cervelaat middel	100 gr. € 1.79
Achterham	100 gr. € 1.99
Hoofdkas	per bakje € 1.98

Tete de Veau
500 gr. € 5.75

Koude schotel
500 gr. € 3.75



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 27

Proef en beleef het echte ambacht

Waldkorn; donker meergranenbrood voor	2.25
Italiaanse bollen	4+1 gratis!
Linzenvlaai abrikozen voor	8.25
Hardewener gebakje mango-abrikozenbavarois voor	1.35

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Jack Vinders zingt in de Kopermolen

VAALS - Jack Vinders heeft in Nederland - speciaal in Limburg - een grote schare fans. Hij is cabaretier, columnist, songwriter, conferencier, maar vooral zanger. Een Nederlandse radiozender riep hem in 2015 uit tot beste mannelijke vocalist. Hij gaf talrijke albums uit waarvoor hij tekst en muziek zelf schreef en bereikte meerdere malen de nr.1 plaats op de hitlijsten. Zijn bewogen familiegeschiedenis, nauw verbonden met de op- en neergang van de steenkolenindustrie, wordt beschreven in het boek "het geluk van Limburg",



auteur: Marcia Luyten. Ook is er een documentaire als DVD over hem gemaakt. Als songwriter oriënteert hij zich op Franse chansons, balladen en swingmuziek: een raskunstenaar van Limburgse bodem met nationale en internationale uitstraling. In de Kopermolen was hij reeds vele malen te gast en wist het publiek in vervoering te brengen. De avond in het Limburgse dialect dat zoals bekend verwant is met het "Öcher Platt".

Zaterdag 9 juli, 20:00 uur
De Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals
Entree € 12,00 vrienden € 10,00
Kaartreservering 043-3064668
www.dekopermolenvaals.nl

Bevolkingsonderzoek borstkanker in Vaals

VAALS - Op 20 juli 2016 start Bevolkingsonderzoek Zuid met het bevolkingsonderzoek borstkanker in Vaals.

Voor dit onderzoek worden alle vrouwen tussen 50 en 75 jaar elke 2 jaar uitgenodigd. Door het onderzoek kan borstkanker in een vroeg stadium ontdekt worden. Dit verhoogt de kans op genezing. Bovendien is vaker een borstsparende operatie mogelijk.

Het onderzoekscentrum staat tot medio augustus 2016 aan de Beemderlaan nabij het voormalige Groene Kruisgebouw in Vaals.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.bevolkingsonderzoekzuid.nl

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Mechelen

Heb je interesse?

Goede verdienste!

Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag.

Bel of mail naar

043 - 306 17 43

info@drukkerijdeitzenweeren.nl



De koninklijke Philharmonie

*felicitteert
de Schutse*

met hun jubileum.

*Haar kapellen leveren hun bijdrage
in de feesttent en kunnen daarom
onmogelijk meegaan in de optocht!*

Summer Deals

€50,-

Verte zonneglazen vanaf € 50,- per paar

Multifocale zonneglazen vanaf € 150,- per paar

Vele kleuren mogelijk.

€99,-

ESPRIT zonnebril op sterkte vanaf € 99,-

Multifocaal € 100,- extra.



€139,-

Zonnebril van Armani of Ray Ban op sterkte compleet voor € 139,-



€289,-

Beeldschermbril compleet inclusief montuur voorzien van ontspiegelde Hoya workstyle maatwerkglazen nu € 289,-

* De aanbiedingen zijn geldig tot 1 september 2016, niet i.c.m. andere acties.

Bij sommige zorgverzekeraars worden ook uw zonneglazen op sterkte vergoed. Wij declareren rechtstreeks voor u. Vraag naar uw mogelijkheden.

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

dinsdag-vrijdag: pauze van 12.30 tot 13.30



Kapsalon Marjo • Beautysalon Irene

Kapsalon Marjo:

* Bij 3 Goldwell travelsize producten (nu € 14,95)
een Bohemian Beach handdoek gratis

* Bij een speciale travel sunset van € 12,95
een tasje gratis

Beautysalon Irene:

Deze maand 10% korting op caresse des mains (Handcreme).

De perfecte crème voor zachte handjes.

Deze fijne crème verzorgt de handen waarbij kloofjes
worden voorkomen en de huid hersteld wordt.

Deze aanbiedingen gelden alleen in juli!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

Hulser Bergfeest 16 en 17 juli 2016

HULS - In het weekend van 16 en 17 juli wordt er weer gefeest op de Huls met het leuke gezellige Bergfeest. Dit jaar weer gehouden op het feestterrein bij de waterput. Koste noch moeite zijn gespaard om er weer een leuke happening van te maken. Op zaterdag de 16e wordt geopend door president Paul Klinkenberg om 19 uur. Waarna leuk gefeest kan worden op de klinken van DJ Rick, gezellige artiesten en een ware Mysterie Act. Op zondag de 17e zal de Fanfare Eendracht van ges Huls het

startschot geven voor alle activiteiten. Er zijn heel veel leuke spellen en tombola. Hoofd attractie die dag is het Levend Tafelvoetbalspel. Teams kunnen zich hiervoor opgeven ter plekke (inschrijfgeld hiervoor is 1,50 pp). Muziek die dag wordt verzorgd door DJ Rick En Square. En niet te vergeten is er voor de kids een springkussen en ballonnenwedstrijd.

Beide dagen kan de dorst gesteld worden met genoeg vocht en de inwendige mens aangesterkt door eigen gemaakte reibekuchen, broodjes frikandel en hamburger, vlaam, kooch en waffle.

21e editie Korenwolf- tocht in Gulpen

GULPEN - Tijdens de Korenwolf wandeltocht (10 juli) staat het leefgebied van de korenwolf centraal. In de akkers van het Zuid-Limburgse heuvelland heeft wandelsportvereniging de Veldlopers 4 schitterende wandeltochten uitgezet, die voeren door het Gulpener Heuvelland. Met barbecue en live muziek op de rustplaats en bij de finish. Voor de kinderen is er een kinderbuffet en springkussen. Een

ontspannen dagje uit voor ervaren wandelaars en gezinnen met kinderen!

Start: Café Paddock, Dorpsstraat 13, Gulpen

Starttijd: 24 km tussen 08.00 en 12.00 uur, 18 km tussen 08.00 en 13.00 uur, 6 en 12 km tussen 08.00 en 14.00 uur. Sluitingstijd om 17.00 uur

Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de regio Limburg van de KWBN. IVV-stempel is aanwezig. Informatie:

www.veldlopersgulpen.nl
info@veldlopersgulpen.nl of bel met Rob Schins 043 450 4727

Bleijlevens
dames
mode
simplveld
Zomeropruiming !!!
Mode
voor moeder & dochter
Loop ook eens binnen in
onze OUTLETSTORE

Pannestagerstraat 15, tel (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Nat./Internationale verhuizingen
HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES
D&N
Full service • De-/hermonteren • Opslag
VERHUIZINGEN
Vrijblijvende offerte:
043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk
en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Quelle 24
6351 AW
Bocholtz

**Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan
voor uw buitenschilderwerk.**

RECTIFICATIE-1

BOCHOLTZ - De in vorige week in deze blad aangekondigde Senioren Stimmungsparty van de Tentjes van de Sjutse begint niet om 11.00 uur maar om **12.00 uur** op vrijdag 8 juli. Zie ook programma op de achterpagina van deze uitgave.

RECTIFICATIE-2

SIMPELVELD - Ook bij de leden van de PR-commissie van de Woeësj-joepie hebben last van de 'zomerse temperaturen'. De aangekondigde bijeenkomst van de sjlagerzietong is niet op donderdag 6 juli maar op **woensdag 6 juli** bij Oud-Zumpelveld, 19.30u.

Arthur Nijsten stapt op

GULPEN - De initiatiefnemer van de stichting Leven naast de Brouwerij, Arthur Nijsten, heeft alle werkzaamheden neergelegd. Dat heeft hij het bestuur van de onlangs opgerichte stichting laten weten. Nijsten initieerde het

project ruim een jaar geleden en startte het maandelijkse Repair Café, de wekelijkse Hoeskamer va Gullepe en de Rondom 12-Concerten en was er geruime tijd kartrekker van. Mede dankzij zeer betrokken vrijwilligers zijn dit goedlopende activiteiten geworden, die plaatsvinden in de ontmoetingsruimte van de Toeristenkerk in Gulpen. Nijsten had eerder al een aantal taken overgedragen aan het bestuur en andere vrijwilligers, maar stopt er nu helemaal mee.

Het bestuur gaat op zoek naar een of meer opvolgers die dit mooie burgerproject mede willen ondersteunen. Wie interesse heeft kan contact opnemen met voorzitter Thei van Dijck, 043 4504367 / theivandijck@gmail.com.

Updates vanuit Vaals, watermolens

GULPEN - Deze week start de uitzending met het Regiojournaal met daarin de voortgang van het Centrumplan Vaals en archeologische vondsten op het Julianaplein in Vaals. Daarna deel zes in de reeks bijzondere afleveringen van Koetsje durch 't Krijtland over watermolens in deze regio.



www.You-Rent.nl

Attracties & Partyverhuur

Springkussen, tenten, zeskampspellen,
tabbuffetten, Oudhollandse spellen
Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12

Heerlijk genieten op ons terras

Zomers menu 3 gangen

Kipcocktail Florida

of

Spaanse Gazpacho

of

Stokbrood met kruidenboter en olijven

Salade Val dieu (met noten en honing)

of

Schnitzel met uienroomsaus

of

Duo van tilapiafilet en calamares

Oreo milkshake

of

Coupe gemengd ijs

(3 bollen naar keuze met slagroom)

19,95

Bovenstaande gerechten zijn ook los te bestellen.

Nieuw Uitsmijter rosbief

met casinobrood,

3 eieren

en saladegarnituur.

7,95

**Brasserie Shoko Simpelveld verzorgt
uw bedrijfs- of familiefeest en/of diner
zowel culinair als budgettair op maat.**

Wij beschikken over een separate ruimte waarin u ongestoord kunt feesten. Informeer gerust eens naar onze keuze menu's en de mogelijkheden tot het verzorgen van een personeelsborrel, koffietafel of huwelijksfeest. Brasserie Shoko verzorgt gratis een passend menukaartje met daarop (desgewenst) een foto met passende tekst. En uiteraard een feestelijke afsluiting indien gewenst!

Wat te denken van onze befaamde high tea,
die ook tot onze mogelijkheden behoort.
Heerlijk genieten van verschillende koude en
warme gerechten en zoetigheden, in gangen
uitgeserveerd inclusief drankjes.

B R A S S E R I E
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

De Coronas bij Vols Tropical

VAALS - Nog een dikke 4 weken en dan is het zover. Op de laatste zaterdag van juli (30 juli), wordt het Prins Willem Alexanderplein omgetoverd tot een waar vakantieoord met echte palmbomen en zomerse cocktails. Kortom een unieke ambiance, die nergens anders te vinden is in Zuid-Limburg. De organisatie, in handen van CV de Plintepuutsjere, zijn trots de Coronas voor deze avond te hebben kunnen contracteren.

De Coronas, meer dan een coverband!

Een optreden van de Coronas is absoluut uniek te noemen. De muzikanten van de Coronas spelen werkelijk alles en kennen meer dan 5.000 muzieknummers uit hun hoofd. Het verloop van de avond, dat bepaalt dus het publiek. Het publiek heeft het namelijk helemaal voor het zeggen tijdens dit interactief muzieksppektakel. Bij elke gespeelde song gebeurt er wel weer iets verrassends. Ze dagen het publiek uit om hun muzikale wens via de telefoon (die geplaatst is op een plateau in het publiek) aan hun door te geven. Dus pak die telefoon op en bel! Je beklimt gewoon de telefoonmachine en vertelt de band en het publiek wat je wil horen. Laat je dan door de Coronas verrassen, want ze spelen jouw muzikale wens. Maar misschien ook het liedje in een andere stijl! Of het publiek wordt overweldigd met eigengemaakte animaties en originele acts. Dit unieke concept is niet onopgemerkt gebleven, want ze hebben in 2006 in Toronto, 2008 Peking, 2010 Vancouver, 2012 London iedere dag voor de olympische helden gespeeld in het Holland Heineken Huis. Ook waren ze te horen bij de wereld draait door, Effe Ekdome, Evers staat op en festivals zoals Pinkpop, Paaspop, Eurosonic Noorderslag, ParkCityLive en nog veel meer. Kortom de Coronas zijn het perfecte recept om het publiek een unieke ervaring te laten beleven. Wil je meeslepende muziek, lekker meebleren of gewoon lekker meedansen, niets is te gek.

Kaartverkoop

De kaartverkoop is inmiddels gestart en kost in de voorverkoop € 11,- per stuk. Aan de avondkassa kosten ze € 13,50. Kaarten zijn in de voorverkoop te koop bij de Readshop in Vaals (Maastrichterlaan 45), Outdoor Outlet Vaals



Laumen
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

Verkoop van geschenkaarsen met foto kruiswegstatie kerk Wahlwiller gestart



WAHLWILLER - Het Kerkbestuur van Wahlwiller heeft naast de bekende boekjes over de muurschilderingen en kruiswegstaties die in de kerk te koop zijn, nu ook geschenkaarsen met de foto van een kruiswegstatie laten maken. Op een korte tijd zijn er al verschillende kaarsen verkocht aan bezoekers, die de kerk komen bezichtigen. De prijs bedraagt € 3,50 per stuk.

Kerkbeheerder Theo Vluggen (R) overhandigt de eerste geschenkaars aan de penningmeester van het kerkbestuur Hub Pelzer (L).



Een persoonlijk afscheid maakt de herinnering bijzonder

Afscheid is het begin van een herinnering. Een emotionele erfenis die je voor altijd meedraagt en koestert. Vanuit de liefde voor mijn vak wil ik u graag persoonlijk informeren, inspireren en begeleiden om samen te zorgen voor een mooie uitvaart en een levende herinnering.

Bernadette Penders-Enes

Uitvaartbureau Penders & Partners. Bereikbaar 24/7 bel 043 306 61 54 / 045 574 08 10. Vijlenberg 149, 6294 AV Vijlen. Email: info@uitvaartbureau.nl www.uitvaartbureau.nl

(Maastrichterlaan 16/18), Ivo's Sportshop Simpelveld (Kloosterstraat 29), Gewoon Mooi Bo-

choltz (Past. Neujeanstraat 9) of de VVV's in Vaals, Gulpen, Valkenburg of Heerlen. Daarnaast is

er ook online verkoop mogelijk via www.volstropical.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 10 juli

11.00 uur: Voor de parochie

Woensdag 13 juli

9.00 uur: Voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail:

kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

of telefoon: 06 46 16 56 61

Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of

NL92RABO0132204452

t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 9 juli

19:00 uur: H.Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Gestichte jaardienst voor ouders Erkens-Halders. Jaardienst voor ouders Olischlager-Lumey; tevens voor zoon Wiel, dochter Netty en kleindochter Nathalie.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of

st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 9 jul.

19.00 uur: Geen h. mis

Zo. 10 jul.

9.45 uur: Jaardienst Jo

Merken. Gest. h. mis ouders.

Grooten-Schrijvers. Ouders

Huntjens-Marcus en ouders

Houben-Schümmer

Ma. 11 jul.

19.00 uur: Jaardienst Mia

Conjaerts-Theunissen

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 10 juli is er om 10:00

uur een viering in de Hervormde

Kerk te Vaals (Kerkstraat 47).

Tijdens deze viering zal ds.

Harrie de Reus voorgaan.

Het orgel wordt bespeeld

door Christine Moraal. Er is

kindernevendienst voor kinderen

van de basisschool.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl

of ds. Harrie

de Reus, tel. 043-8525225,

dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Bedroefd en toch dankbaar dat aan haar lijden nu een einde gekomen is, delen wij u mede dat na een langdurige ziekte, die zij op een bewonderenswaardige wijze heeft gedragen, zacht en kalm van ons is heengegaan mijn dierbare vrouw, moeder en oma

Anny Haan-Simons

* 22-2-1936

† 1-7-2016

echtgenote van

Harry Haan

Simpelveld: Harry Haan

Heerlen: Eugenie
Mark

Familie Simons

Familie Haan

Loretostraat 14, 6369 SZ Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 6 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte plaatsvinden.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Mochten wij iemand vergeten zijn persoonlijk te berichten, wilt u dan deze kennisgeving als zodanig beschouwen.

Mars- en Showwedstrijden Muziekfederatie Limburg Zuid West in Mheer

MHEER - Koninklijke Harmonie St. Cecilia organiseert op zondag 10 juli 2016 de 41e Mars- en Showwedstrijden onder auspiciën van de Muziekfederatie Limburg Zuid West. Deze worden gehouden op het sportcomplex van voetbalvereniging BMR aan De Gelimment 51 te Mheer. Parkeren en toegang feestterrein zijn gratis.

Vaste onderdelen zijn de optocht met defilé en de showwedstrijden op locatie. Alle deelnemers zijn uitgenodigd op het feestterrein een bewegende, muzikale show op te voeren met een maximale duur van 15 minuten.

De totale beoordeling is in handen van jurylid Ruud Böhmer.

De winnaar ontvangt de wisselbeker van de gemeente Eijsden-Margraten. Daarnaast is er een publieksjury.

Schutterij St. Sebastianus Mheer zal als gastvereniging deelnemen aan de optocht en opent het showgedeelte met demonstratie oude exercitie.

Dagindeling

14.30 uur: Verzamelen deelnemende verenigingen op de feestlocatie, zijnde het sportcomplex van BMR.

15.00 uur: Vertrek optocht -in onderstaande volgorde- van schutterij St. Sebastianus en deelnemende federatieverenigingen vanaf het sportcomplex aan de Gelimment; vervolgens via Sint Lambertusstraat, Michiels van Kessenichstraat, op 't Hövelke, Duivenstraat, Burgemeester Beckersweg, An Mhaerebaom terug naar sportcomplex BMR. Het defilé vindt plaats in de Duivenstraat ter hoogte van de kasteelmuur. Hier vindt de eerste beoordeling plaats.

16.15 uur: Aanvang showwedstrijden op feestterrein met tweede beoordeling.

18.30 uur: Gezamenlijk slotoptreden onder leiding van dirigent Fried Dobbelsstein.

Meer info: Paul Dobbelsstein; 043-4572607; paul.dobbelsstein@hetnet.nl; website: www.harmooniemheer.nl

In Memoriam

Zaterdag 2 juli jl. hebben wij tijdens de plechtige uitvaartdienst in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld afscheid moeten nemen van onze zangervriend

Hugo Klemke

Sinds 1994 was Hugo lid van het Simpelvelds Mannenkoor David. Hugo was een trouw lid, die ook de warmte en gezelligheid van de vereniging zocht. In de ruim 22 jaar hebben we Hugo leren kennen als een goed mens.

Hij overleed zondag 26 juni jl.

Hugo was sinds 2011 weduwnaar van

Anny Klemke-Bogman.

Onze gedachten gaan uit naar zijn beide zonen, hun echtgenoten en zijn kleinkinderen.

Bestuur, dirigent en leden
Simpelvelds Mannenkoor David



jubiläum
feest

Kruisboogschutterij Sint Henricus Bocholtzerheide



TENTEFES 8-9-10-11 JULI

VAN DE SJUTSE

125 JOAR JÓNK!

Vier mit os mit!

VRIEDDIG
08

'T FES JEET LOS

12.00 - 16.00 uur SENIOREN STIMMUNGSPARTY
m.m.v. ORKEST DUO ROYAL & DIVERSE ARTIESTEN

20.00 uur
DIZCOVER • SOLID • DJ RUDI FERAL

14.30 uur KONINGSVOGELSCHIETEN
uitzichtkraan • kinderactiviteiten • WILHELM TELL-tocht

20.00 uur
DIE JUNGEN ZILLERTALER

HÜTTEN-ABEND

ZAMSTIG
09

ZÓNDIG
10

BIERGARTENZEIT

o.a. EISERBACHMUZIKANTEN • DIE KEIDORFMUSIKANTEN
uitzichtkraan • kinderactiviteiten • heteluchtballonnen en véél meer...

18.00 - 20.00 uur RECEPTIE

V'R SJISSE D'R VOGGEL AAF

20.00 uur MARLSTONE BAND • BEPIE • BIG BENNY
ERWIN • CAT BALLOU

MONDIG
11

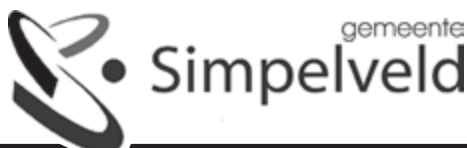


www.125jaarhenricus.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 27

Verlenging zondagopenstelling winkels tot 20.00 uur

Sinds februari 2012 mogen de winkels in gemeente Simpelveld op zondag hun deuren openen tussen 10.00 en 18.00 uur. Tot nu toe maken supermarkt Plus en het Kruidvat gebruik van die mogelijkheid. Ook Blokker is voornemens om op zondag open te gaan.

Onlangs heeft supermarkt Plus Schouteten aan het Kloosterplein in Simpelveld bij de gemeente het verzoek gedaan om de openingstijden te verruimen van 9.00 tot 20.00 uur. Dat zou een betere spreiding van klanten

opleveren en daardoor tot minder parkeerdruk leiden. Het gaat om een proef die de supermarkt deze zomer wil uitvoeren.

Voordat het college hierover een besluit heeft genomen, is eerst gepolst bij de Ondernemersvereniging Simpelveld wat zij van verruiming van de zondagopenstelling vinden. De Ondernemersvereniging is vóór langere openingstijden. Ook bij burgers is gepolst wat zij vinden van ruimere openingstijden op zondag. Er hebben maar weinig burgers

gereageerd, waarvan de meesten geen bezwaar hebben en één burger geheel tegen de zondagopenstelling is.

Om toch rekening te houden met de zondagsrust heeft de raad besloten om de openingstijden op zondag niet te vervroegen maar wel te verlengen. De Verordening Winkeltijden wordt aangepast zodat een openstelling op zon- en feestdagen mogelijk is tussen 10.00 en 20.00 uur.

Lezing over Hildegard von Bingen in de Rode Beuk Simpelveld op 14 juli

Hildegardis (1098-1179) was een Duitse Benedictines en mystica. Beroemd zijn haar religieuze visioenen waarin de Kerk zich als een Vrouwe toont en de Mens een centrale plaats inneemt in de Kosmos. In de Natuur zag zij de Adem en de Hand van de Schepper. Haar bekendste werk is "Ken de Wegen" en dient als spirituele reisgids voor wie gelooft in het mysterie van de Schepping. Ruim 800 jaar later heeft de R.-K. kerk haar heilig verklaard en tot Kerklerares benoemd. Haar kennis van muziek, mineralen en kruiden en de helende effecten ervan zijn wijd en zijd bekend.

In de lezing volgen we haar levensloop, haar strijd en overgave aan haar Schepper, haar gevoel voor emancipatie en de actualiteit van

de visioenen. Tevens is er de mogelijkheid recepten van haar te mogen proeven, mineralen te bewonderen en kruidenkennis op te doen. Maurice Suijkerbuijk zal de voordracht houden in samenwerking met Gela Vliex.

Locatie is d'r Durpswinkel, Kloosterstraat 57; van 14.00 uur tot 17.00 uur; kosten zijn € 5,00 te betalen bij binnenkomst; graag vooraf aanmelden op tel.nr. 045-5440143 (Gela) of email: angelika.vliex@ziggo.nl



Behoeftedonderzoek d'r Durpswinkel

Wilt u iets betekenen in de doorontwikkeling van d'r Durpswinkel in Simpelveld en/of Bocholtz? De afgelopen week heeft u een vragenlijst aangetroffen in d'r Troebadoer die u op verschillende locaties kunt inleveren. De locaties staan vermeld op de vragenlijst. Van 22 juni t/m 13 juli kunt u de enquête ook online invullen via de website www.durpswinkel.nl

De vragen hebben betrekking op de voorzieningen van d'r Durpswinkel. Denk hierbij aan wonen, zorg en welzijn.

We stellen het zeer op prijs als u uw mening en eventuele ideeën geeft. De visie van d'r Durpswinkel is tenslotte; voor mensen door mensen!

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Geheimhouding persoonsgegevens

Gemeente Simpelveld gaat zorgvuldig om met uw persoonsgegevens, zoals voorgescreven is in de *Wet bescherming persoonsgegevens*. Uw gegevens worden dus niet zomaar aan iedereen verstrekt. Op grond van de Wet BRP (basisregistratie personen) kunt u ook nog om geheimhouding van uw persoonsgegevens verzoeken.

Deze geheimhouding werkt niet door naar instanties met een publiekrechtelijke taak,

zoals overheidsinstellingen, bijzondere maatschappelijke instellingen en pensioenfondsen. Het verstrekken van gegevens aan dit soort instanties is namelijk verplicht voorgeschreven door het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

Wilt u gebruik maken van het recht op geheimhouding? Dan kunt u bij de gemeente een verzoek indienen. Dit verzoek kunt u zowel persoonlijk als schriftelijk doen.

Persoonlijk:

Aan de balie (met uw legitimatiebewijs)

Schriftelijk:

Stuur een ondertekende brief met een kopie van uw legitimatiebewijs naar de afdeling Dienstverlening van gemeente Simpelveld. Uw verzoek wordt binnen 10 werkdagen doorgevoerd.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het aanpassen van de voorgevel
Locatie: Dr. Poelsplein 25 te 6369 AT Simpelveld
Datum ontvangst: 14 juni 2016
Dossiernummer: 66488

- Voor: het aanpassen van de fundering van de kelder
Locatie: St. Remigiusstraat 4 te 6369 EM Simpelveld
Datum ontvangst: 14 juni 2016
Dossiernummer: 66518

- Voor: het kappen van een Fraxinus excelsior
Locatie: tegenover Bouwensstraat 23 te Simpelveld
Datum ontvangst: 29 juni 2016
Dossiernummer: 66585

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Vaststelling besluit nadere regels maatschappelijke ondersteuning gemeente Simpelveld 2016

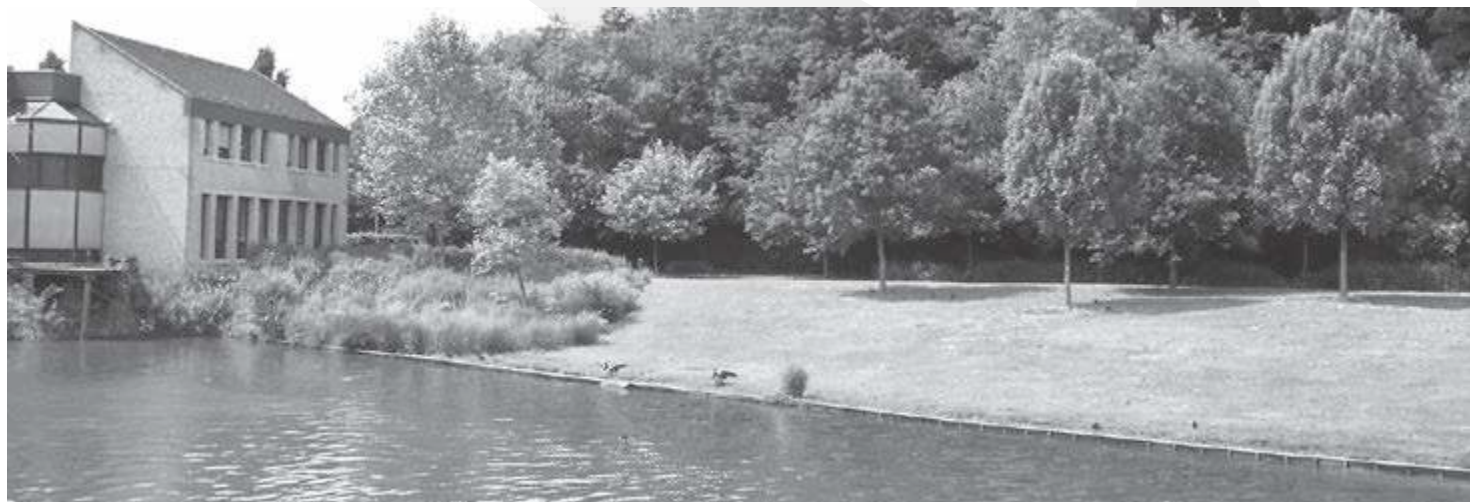
Bij besluit van 21 juni 2016 heeft het college van burgemeester en wethouders het Besluit nadere regels maatschappelijke ondersteu-

ning gemeente Simpelveld 2016 vastgesteld. Het besluit is in werking getreden op 1 juli 2016.

Het Besluit nadere regels maatschappelijke ondersteuning gemeente Simpelveld 2016 is op 30 juni 2016 gepubliceerd in het elektronische Gemeenteblad (officiële uitgave van

gemeente Simpelveld) en wordt opgenomen in de regelingenbank van de gemeente.

Het Gemeenteblad en de Regelingenbank vindt u op www.overheid.nl onder "Gemeentebblad" en "Lokale wet- en regelgeving".



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl

c.v. Woeësj-joepe nieuws

Programma seizoen 2016-2017

Nog niet iedereen zal op dit moment met zijn gedachten bij carnaval zijn, zo vlak voor de zomervakantie, maar toch willen wij jullie al het programma voor het seizoen 2016-2017 presenteren, zodat alle (doorgewinterde) carnavalisten deze al in hun agenda kunnen zetten! Het programma voor het komende seizoen ziet er als volgt uit.

2016:

Zat. 15-10: Woeësj-joepe dag voor alle (steunende) leden
Zat. 29-10: Joekskapelletreffen
Zat. 12-11: Opening seizoen en Schlagerzietsong

Zon. 13-11: Dameszietsong

Zon. 20-11: Herrezietsong

2017:

Zat. 7-1: Prinse-blommegal
Zon. 8-1: Kinderzietsong met proclamatie

Maa. 16-1: Galabal

Zat. 28-1: LK Klumpkeswerpe

Zon. 29-1: Heilige mis, bezoek kerkhof en interne huldiging jubilarissen / Receptie hoogheden en Gala-ordedrager

Zat. 4-2: Volkszietsong

Zon. 19-2: Tieëkezinge

Maa. 20-2: Blau Sjuut

Woe. 22-2: Seniorencarnaval

Vrij. 24-2: Schoolcarnaval / Sleuteloverdracht / Auw Wiever-Auw Mentjesbal

Zat. 25-2: Opening kinder-carnaval en kinderoptocht / Lempkesoptocht

Zon. 26-2: Grote optocht

Maa. 27-2: Woeësj-joepe themabal

Din. 28-2: Kloonetreffen en D'r Kloon begraven

**iets te vieren, dat regelen
wij graag voor u!**



Babyborrel, Communie, Bruiloft, Jubilea,
Verjaardag, Vergaderingen,
Bedrijfsfeesten, bedrijfspresentaties,
Expositieruimten,
Koffietafels enz.

**Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'**

Irmstraat 23, 6369 Vt Simpelveld, 045-5441495
www.oud-zumpelveld.nl info@oud-zumpelveld.nl

Bezoek Mobiele Vastelaoves Ambassade Simpelveld succesvol

SIMPELVELD - De Mobiele Vastelaoves Ambassade van De 3-kes bezocht zaterdag 2 juli de gemeente Simpelveld. Om klokslag 14.03 uur begon de roadshow op Markt in Simpelveld. Wethouder Hub Houdinijs had de eer om het openingswoord te mogen doen en de 'Laeve de 3!-vlag' in de top te hijsen. Er waren twee bestuurders van de BCL aanwezig. Verder een lid van de Blauw Sjuut, Jo Meessen van 'Verband der Karnevalsvereine Aachener Grenzlandkreise e.V.' en een delegatie



van de Woeësj-joepe uit Simpelveld. Samen met de wethouder mochten zij meedoen aan het 'Limburgs Vastelaoves Dartspel'. Vanzelfsprekend werd het speci-

ale Laeve de 3!-leed van W-Dreej ook ten gehore gebracht. Meer informatie, foto's en een filmpje op www.bcltreffen2016.nl.

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Bocholtz omgeving
Pauwstraat

Heb je interesse?

Goede verdienste!
Bezorging uitsluitend op iedere dinsdag.

Bel of mail naar
06 - 1986 8816

info@weekbladtroebadoer.nl



Donderdag 7 juli
zijn

Jan & Maria
Bonten-Hamers

50 jaar getrouwd!

Proficiat
en een
fijne dag

Edith & Fränk

Turn- en Acrobaten-club Simpelveld

SIMPELVELD - R.K. T.A.C. is onlangs gestart met een aanbod voor het jonge kind, om op een recreatieve manier in aanraking te komen met gymnastiek buiten schoolverband. Dit doet men door op een interactieve manier kinderen van 3 t/m 7 jaar bewegingslessen aan te bieden. De kinderen kunnen op een leuke en ontspannende manier kennis maken met de gymnastieksport. Ook kinderen die een lichte lichamelijke of geestelijke beperking hebben, de zogenaamde 'G-kids', zijn uiteraard van harte welkom!

Kinderen en ouders die in dit aanbod geïnteresseerd zijn, kunnen elke vrijdag van 16.00u tot 17.00u ervaren, wat het betekent

om op een leuke en ontspannen manier bezig te zijn met bewegen bij onze gymnastiekvereniging. Naast het aanbod voor de allerkleinsten, verzorgen we natuurlijk ook trainingen voor kinderen van andere leeftijden.

Wij zijn elke vrijdag van 16.00 tot 20.00 uur te vinden in de gymzaal van de brede school, de Meridiaan, aan de Scheelenstraat te Simpelveld. Voor meer informatie verwijzen wij u graag naar onze website www.rktac.nl of neem telefonisch contact op met onze voorzitter 045-5443995.

Hebben we jouw interesse gewekt? Loop dan eens vrijblijvend binnen tijdens onze uren in de gymzaal en ervaar wat het betekent om op een leuke manier met "bewegen" bezig te zijn. Gezond bewegen is immers goed voor lichaam en geest!

Inloopdagen voor mantelzorgers in juli

SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 8 locaties in Parkstad inloophijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor deze maand is dit voor alle gemeentes in Parkstad: **Ergotherapie**. Ergotherapie helpt u om met uw beperkingen, maar vooral uw mogelijkheden weer zo zelfstandig mogelijk te functioneren. Hierbij staan uw dagelijkse handelingen centraal. Denkt u daarbij bijv. aan opstaan of aankleden, (huishoudelijk) werk of hobby's. Als dit beperkingen

voor u oplevert, zal naar een zo praktisch mogelijke oplossing gezocht worden.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl

Telefoonnummer: 045-2114000.

Email: info@mantelzorgparkstad.nl

Simpelveld:

Datum: 13 juli en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld



Jubileum?

De mooiste en nieuwste kaartencollectie vindt u natuurlijk bij drukkerij TMdesign

Wij geven u deskundig advies en hebben alle tijd voor uw wensen. Zelfs uw eigen idee of ontwerp wordt door ons vakkundig en mooi uitgewerkt. Enveloppen krijgt u van te voren evenals de drukproef met het door u bepaalde lettertype.



TMdesign

Irmstraat 7 • Simpelveld
06 1986 8816 • info@tmdesign.nl

Concert bij Mondriaan Maastricht

Music Tour in Limburg St. John Baptist High School Wales.

MAASTRICHT - Donderdag 14 juli geeft het schoolorkest St. John Baptist High School uit Wales

een bijzonder concert op de locatie van Mondriaan in Maastricht. Het concert bestaat uit een mix van popmuziek en traditionele muziek. Het publiek kan genieten van verschillende muziekensembles waarbij de beste muzikale presentaties ten gehore worden gebracht. De uitvoeringen worden afgewisseld met lie-

deren van het schoolkoor. Beide groepen staan onder leiding van Mrs. L. Davidson en Mrs. K. Phelps. Het is de eerste keer dat de concertgroep de muziektour in Limburg organiseert.

Concert details

Het concert vindt plaats op de Vijverdalseweg 1, in Maastricht,

Podium Posjet. Bij mooi weer vindt het concert in de patio plaats. Het concert begint om 19.00 uur en duurt tot 20.00 uur. De toegang is gratis en iedereen is welkom.

